

Accidentes del trabajo

Apresúrate, labrador y ganadero
Los accidentes del trabajo son frecuentes. Raro es el día en que no ocurren varios accidentes.
La MUTUALIDAD AGRICOLA BURGALESA ha pagado setenta y un accidentes durante este año.
Si tu labrador te lesiona gravemente y no tienes seguro y tienes que operarte o estar meses sin poder trabajar, los grandes gastos de ti han de salir.
Lo propio ocurrirá si se te lesionan la mujer o alguno de tus hijos.
Y si muere o muere alguno de los tuyos en el accidente?
Apresúrate a buscar quien te pague estos gastos y te indemnice.
Lo encontrarás en la MUTUALIDAD AGRICOLA BURGAESA, filial y autónoma de la Federación Burgalesa de Sindicatos Agrícolas Católicos.
Su fundador don Francisco Estévez y la Directiva constituyen plena garantía.
Esta Mutualidad, hoy pujante, ha dejado contentísimos a todos los que han sufrido accidentes.
Ha rebajado dos veces las cuotas; y su estado es próspero y muy floreciente. Los labradores y ganaderos acuden a ella a centenares para hacer el seguro sobre accidentes del trabajo agrícola y ganadero.
Labrador! Entrás en fuertes operaciones agrarias. Haz enseguida el seguro. No seas temerario y te ocurra un accidente que te cueste un capital; o te sobrevenga la muerte que es irremediable.

Ortografía - Taquigrafía
Caligrafía - Mecanografía

Academia Comercial
SAN JUAN, 41 - BURGOS

Carrera de Derecho - Contabilidad
Idiomas - Cálculo Mercantil

Écos de la vida local

La Exaltación de la Santa Cruz

El viernes 14, aniversario de la Exaltación de la Santa Cruz, tributará el Excelentísimo Cabildo Metropolitano, continuando piadosos costumbres, solemnes cultos al Santísimo Cristo de Burgos, que se venera en la Santa Iglesia Metropolitana.
A las diez y media se celebrará en el altar Mayor una misa solemne, predicando el M. L. Sr. Dr. D. Ricardo Gómez Rojí, canónigo de la S. I. C.
La milagrosa y santa imagen del Santísimo Cristo estará expuesta a la veneración de los fieles en su capilla, iluminada y adornada con todo decoro; y en la misma se celebrarán misas rezadas, de media en media hora, desde las seis y media hasta las doce inclusive.

Notas municipales

MULTAS
Por la Alcaldía han sido multados: con 50 pesetas un muchacho, por dedicarse a implorar la caridad por el paseo del Espolón, a pesar de haber sido requerido repetidas veces; con 25, una joven, por negarse a ir a la oficina de la Guardia para dejar muestra de la leche que conducía para su reconocimiento; y con 10, cada uno, dos jóvenes por promover escándalo en la calle de Lala Calvo.
PRESENTACION.
Se ruega a Nicolás Santos Tejero que se presente con toda urgencia en la Sección de Abastos del Ayuntamiento para enterarle de un asunto que le interesa.
LOS PUESTOS DEL NUEVO MERCADO.
Ayer terminó el plazo señalado para la presentación de instancias solicitando la ocupación de los puestos del nuevo mercado de abastos. Se han presentado más de doscientas instancias, habiéndose solicitado todos los puestos.
La subasta de los mismos tendrá lugar el día 17, a las cuatro de la tarde, en la Casa Consistorial.

Deputación Provincial

Libramientos puestos al cobro.
Aurelio Gómez, Bonifacio Izquierdo, Benito Pérez, Compañía de Aguas, Carmen Davesa, Domingo Bueno, Epifanio Escudero, Esteban Villamil, Eustasio Villanueva, Esteban Miguel, Eduardo Cardero, Gonzalo Hernando, Gerardo Ayuso, Guillermo Frubbeck, Hijo de Ruperto Jiménez, Hijos de Riu, Isidro Miguel, Isaac Carcedo, Ignacio Palacios, José G. Martínez, Jesús Pinedo, Juana Miguel, José Rodríguez, Lucía Gómez, Miguel Sanmillán, Manuel Munguía, Manuel Bartolomé, Pascual Quemada, Ramón Quintana, Román López, Restituto Garrido, Sobrinos de Valentín Marcos, Santiago Moreno, Teófilo Ausín, Víctor Román, señora Viuda de J. Lozano, Vicente P. Canales, Señora viuda de Eugenio Dorao, Señora Viuda de P. Marcos, Jesús Martínez, Julián Campo, José G. Barriocanal, Jacinto Manrique.
Delegación de Hacienda
Libramientos para el día 13.
Don Emilio Samperio, Carlos Pinar Cooperativa casas baratas 'El Empeinado'.
Nota de la Administración
Se ruega a los suscriptores que se hallen pendientes en el pago de su suscripción, se pongan al corriente en cuanto les sea posible.
Los señores que envíen giros por este concepto, deberán hacerlos al Administrador del periódico, indicándole con claridad por medio de carta o tarjeta postal, el nombre y apellidos del suscriptor, así como su residencia.

Notas de Sociedad

BODA
En la parroquia de San Cosme y San Damián, y ante el altar del Santísimo Cristo de la Salud, adornado con gran gusto y profusamente iluminado, se celebró ayer mañana, el enlace matrimonial de la bella y simpática señorita Inés Revilla Antón hija de don Marcos teniente retirado y doña Paula con el joven y distinguido médico de Castrillo del Val don Manuel Rodríguez Sáenz.
Bendijo la unión el R. P. Fr. Luis del Río, Agustino, con residencia en Valladolid y actuaron de padrinos don Pedro Casas, Oficial primero de Oficinas Militares y doña Agustina Sáenz madre del novio.
Firmaron el acta matrimonial, por parte del novio, el padrino señor Casas y don José Luis Muñoz Nájera teniente de Caballería y por parte de la novia don Victorino Casado, cura párroco de Castrillo y don Crisanto Antón, Maestro nacional.
Los nuevos esposos, a quienes desean muchos felicidades, salieron para San Sebastián y otras poblaciones noroesteñas.

Recuerdos de Burgos

los encontrará V. señores económicos en el quiosco de la Plaza del Duque de la Victoria.
Gran surtido en cuadros a la acuarela y renacimiento, fotografías y postales.
El lunes último, a las diez y media de la mañana se dirigían a sus respectivos domicilios don Miguel Valdivieso Rodríguez y don Ramón Sanz Pastor, propietarios de un automóvil propiedad del Sr. Valdivieso, cuando al salir de la carretera de Masa a la altura de la casa número 12, chocó el vehículo con un camión resultando dichos señores heridos en diferentes partes del cuerpo, pronóstico reservado.
El auto sufrió grandes daños, los y los heridos fueron trasladados a sus domicilios.

Obsequio de «El Caño Gordo»

Para dar a conocer la nueva sección de Sastrería y Pañería durante el mes de Septiembre REGALA UNA CAMISA popelín moda de 10 pesetas a todo el que encargue un traje de paño a medida, contando para la prontitud y esmero de sus encargos con dos cortadores de fama.
PRECIO FIJO
Sastrería, 35. - Teléfono, 320

LECHE SAM PURA ALIMENTO COMPLETO

Caja de Ahorros Municipal de Burgos

BECAS PARA ESTUDIOS.
Habiendo de proveerse por oposición dos becas para estudios en el Instituto y otras dos en la Escuela Normal del Magisterio Primario, que serán disfrutadas por un alumno de cada sexo en ambos centros de enseñanza, se admiten instancias hasta las trece horas del día 20 de los corrientes en estas oficinas, en las que se facilitarán detalles y condiciones que han de reunir los aspirantes, todos los días laborables y horas de despacho. El Director Gerente, Ricardo D. Oyuelos.

Tribunales

Señalamiento para el día 13: SALA DE VACACIONES
Causa procedente del Juzgado de Instrucción de esta capital, sobre hurto, contra Eusebio González Castillo y Juan Antonio Viciosa Corraliza.
Si quiere saborear buena cerveza EXIJA
Cerveza Damm
DEPOSITO: Confitería Lastra

Delegación de Hacienda

Libramientos para el día 13.
Don Emilio Samperio, Carlos Pinar Cooperativa casas baratas 'El Empeinado'.

Nota de la Administración

Se ruega a los suscriptores que se hallen pendientes en el pago de su suscripción, se pongan al corriente en cuanto les sea posible.
Los señores que envíen giros por este concepto, deberán hacerlos al Administrador del periódico, indicándole con claridad por medio de carta o tarjeta postal, el nombre y apellidos del suscriptor, así como su residencia.

Traspaso

por no poder atenderla su dueño, se traspasa la tienda de mercaderías de la calle Mercos, sita calle Mosquera, número 12, a don Pedro Sanz Pastor, informará su dueño don Pedro Sanz Pastor en la misma.

Traspaso

por no poder atenderla su dueño, se traspasa la tienda de mercaderías de la calle Mercos, sita calle Mosquera, número 12, a don Pedro Sanz Pastor, informará su dueño don Pedro Sanz Pastor en la misma.

Certificados de Penales

últimas voluntades, legalizaciones y cuantas gestiones tenga que realizar en Madrid, encárgueselos a NICOLAS NIETO, Vergara, número 14 MADRID

«La Amuebladora»

Los muebles mejores y más baratos, son los que vende esta Casa
San Pablo, 6 y 8
(Frente a Correos)

CRISTALERIAS COMPLETAS

LA COCINA
SIEMPRE NOVEDADES
Modelos especiales para BARES Y CAFES
Vicente P. Canales
N. Bonifaz, 4. BURGOS

Sociedad Española Montajes Industriales S. A.

Alternadores, transformadores, motores, interruptores automáticos, para-rayos de válvula y en general toda clase de material eléctrico.
Maquinaria usada.
Reparación de maquinaria
Pedid precios y detalles
APARTADO, 467.-LUCHANA, 10
BILBAO

COLISEO CASTILLA

Mañana, a las siete y media y diez y media noche, extraordinario estreno de la gran joya cinematográfica R. K. O. Radio:
Diplománias
Grandioso éxito de risa totalmente hablada en español:
Butaca: de la 1.ª a la 9.ª inclusive, 0'50. Las demás, 0'60.

S. BRAVO OLIVERA

Médico Director del Dispensario Antituberculoso de S. Salvador.
Consulta en Burgos: sabados y domingos.
Sanz Pastor, 18, 1.º.-Teléfono 320.
Nuevamente y solo por temporario, se pueden adquirir en esta casa, por 0'70 pesetas y 12 sden, proporcionalmente, kilogramos, pasaportes, por 1'40 pesetas, en San Juan.

Electricidad General

Antonio Vega Arce
Instalaciones eléctricas. Reparación de toda clase de maquinaria eléctrica y de instalaciones y dinamos de automóvil.
AVISOS:
San Lorenzo, 26 (frutería)

SI PRECISA AUTO DE ALQUILER

llame al TELEFONO 1-1-9
Instalado en la pared de coches para que el público sea rápidamente atendido por
Garage Victoria

es Domecq!!!
ya está dicho todo
AGENCIA PARA LA PROVINCIA DE BURGOS Y VALENCIA
Vda de Luis de Pablo
BURGOS

¿Necesita V. taxis?
Avisé al teléfono 296
Parada de la calle Victoria

MAQUINA PINTAR, ENCALAR, DESINFECTAR
"FIX"
50.000 funcionando.
Hace el trabajo de 10 hombres.
Pídalo catálogo.
VICTOR CRUBER CIA.
ALAM. S. MAMES 33.337-35
BILBAO

SEGUNDO ANIVERSARIO
EL SEÑOR
Don José Calleja Lozano
ARQUITECTO,
que falleció el 14 de Septiembre de 1932,
habiendo recibido los SS. SS. y la Bendición de S. S.
R. I. P.

Su afligida esposa, doña Isabel Salas Medrano; hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia,
Ruegan a sus amigos y conocidos encomienden a Dios el alma del finado y asistan a alguna de las misas que se celebrarán, de siete a doce, en el altar mayor de San Lorenzo el Real, mañana viernes 14, por cuyos actos de piedad les quedarán reconocidos.
Burgos 13 de Septiembre de 1934.
Hay concedidas indulgencias por varios reverendísimos Prelados en la forma acostumbrada.

La Unión y el Fénix Español

Seguros sobre la vida.—Seguros contra incendios.—Seguros contra accidentes.—Seguros de valores.—Seguros de daños causados por robo y pillaje.
CAPITAL SOCIAL: 12.000.000 de pesetas efectivas completamente desembolsadas. Agentes en todas las provincias de España, Francia, Portugal y Marruecos.
70 años de existencia
Subdirector en Burgos y provincia:
LUIS GALLARDO
Oficinas: Progreso, 17, 1.ª dcha.
Teléfono, número 15.

CARBONES SAN RAFAEL
P. Orta García
Los mejores carbones de Figaredo, Mieres y Sama
—de Langreo—
SANTA AGUEDA, 42 — Tel. 361
BURGOS
Disponemos de impresos para petición de enterramiento eclesiástico

Noticias varias

GRAN ACONTECIMIENTO DE AJEDREZ
Aprovechando el paso por nuestra ciudad de Mr. Aristides Gruner, campeón oficial francés, que actualmente realiza un viaje turístico, para conocer nuestra Península, los aficionados al ajedrez, del «Salón de Recreo», han organizado una gran simultánea, que se celebrará en la ciudad Sociedad el viernes próximo, a las seis de la tarde. Todos los aficionados que deseen presentar la gran simultánea, quedan invitados.
Teófilo Fernández Pérez, de 38 años, jornalero, casado, que habita en la calle de San Pedro Cardena 4, bebió esta mañana por confusión, ácido acético. Llevado a la Casa de Socorro, se le prestó asistencia de síndrome agudo de estómago.
En grave estado fué trasladado al Hospital Provincial.
El mecánico Antonio Martínez, de 15 años, que habita en las Tahonas 8, fué arrojado anoche al suelo por unos perros, habiéndosele asistido en la Casa de Socorro de ligera conmoción cerebral.
El jefe de la línea de la Guardia civil de Belorado comunica al gobernador que el aeroplano militar Breguet número 47, procedente del aeródromo de Logroño, tripulado por el sargento Julio Ercilla, que iba sin documentos, aterrizó ayer a las 12.45 en el término de Vitoria de Rioja, por avería en el carburador. El piloto sin novedad, habiendo éste comunicado a sus jefes de dicho aeródromo que no podía reanudar el vuelo, habiéndosele contestado se le enviarían con toda urgencia medio de transporte del aparato.

Notas religiosas

CATEDRAL
Capilla del Santísimo Cristo
Hermandad del Santísimo Cristo de Burgos, bajo el patrocinio y cooperación del Excmo. Cabildo Metropolitano, celebrará solemne aniversario del 8 al 14 del actual.
Todos los días en las misas de siete y once, se hará el ejercicio Septenario.
Por la tarde, a las seis y media, rosario, septena, sermón por el ilustrado señor don Pedro Blasco Canales, canónigo de la S. I. M., en la sesión, acto de desagravios, acción y cánticos.
La parte musical estará a cargo de profesores de la Capilla de la S. I. M. SAN COSME Y SAN DAMIÁN.—
VENA al Santísimo Cristo de la Salud del 6 al 14 del actual.
Todos los días por la mañana, misa a las seis y media, santo rosario a las seis y media, santo rosario y ejercicio de la novena.
El día 14, a las nueve, misa solemne.
SAN LORENZO.— Adoración perpetua.
El turno 7.º celebrará su vigilia la noche del 13 al 14.
Dará comienzo a las diez en punto, Misas a las cuatro y media.
A continuación se discurrirá la reunión, terminándose con la acción y reserva.

Sección de Estadística

REGISTRO CIVIL.
Nacimientos.—María Movilia Fernández, María Santamaría González, Blanca Román Castañeda.
Defunciones.—Hipólito Arroyave Barrios, de Villar de Sobropeña, 6 años, Hospital Provincial.

Liga para pájaros

Máxima resistencia.—Gran duración.
Droguería y Perfumería
Antigua calle de la Merced, número 12.

Representante en Burgos y su provincia
LUCIANO DE URIBARRI
Tinte, 10
Teléfono, 290-BURGOS-Apdo. 78

Vertical text on the right edge of the page, partially cut off.

INFORMACION TELEGRAFICA Y TELEFONICA

Edición de ayer noche

Informaciones de varios ministros. Se confirma que el viernes se planteará el problema político. La estafa al Banco de España

Madrid 12 (4 t).—En la Secretaría de Hacienda se ha celebrado una reunión de los representantes del Blo que si habían aplicado sanciones a los obreros que se declararon en huelga.
—Hasta ahora no, contestaron; pero en breve celebraremos una reunión para tomar acuerdos sobre ese extremo.

En Comunicaciones
Madrid 12 (4 t).—El señor Cid confirmó que había destituido al administrador de Correos de Madrid, señor Molinelli, por no haber cumplido las instrucciones que le dió el día de la huelga; y que en breve se aplicarán otras disposiciones. Ha nombrado para sustituir al señor Molinelli, a don Alfonso Navarro, que reúne con dición, y sobre todo, que sabe mandar. Elogió a los empleados de Comunicaciones por su comportamiento el día de la huelga, particularmente los repartidores de Telégrafos.

Se confirma el anuncio de crisis
Madrid 12 (4 t).—Se ha confirmado el propósito del Gobierno de plantear el viernes el problema político al presidente de la República, para que éste, debidamente asesorado, ratifique su confianza al Gobierno o lo modifique, con el fin de que pueda actuar con debida energía por los problemas de orden público no admiten interinidades.

Al salir, preguntaron los periodistas a los representantes del Blo que si habían aplicado sanciones a los obreros que se declararon en huelga.
—Hasta ahora no, contestaron; pero en breve celebraremos una reunión para tomar acuerdos sobre ese extremo.

Madrid 12 (4 t).—El señor Cid confirmó que había destituido al administrador de Correos de Madrid, señor Molinelli, por no haber cumplido las instrucciones que le dió el día de la huelga; y que en breve se aplicarán otras disposiciones. Ha nombrado para sustituir al señor Molinelli, a don Alfonso Navarro, que reúne con dición, y sobre todo, que sabe mandar. Elogió a los empleados de Comunicaciones por su comportamiento el día de la huelga, particularmente los repartidores de Telégrafos.

Madrid 12 (4 t).—El señor Cid confirmó que había destituido al administrador de Correos de Madrid, señor Molinelli, por no haber cumplido las instrucciones que le dió el día de la huelga; y que en breve se aplicarán otras disposiciones. Ha nombrado para sustituir al señor Molinelli, a don Alfonso Navarro, que reúne con dición, y sobre todo, que sabe mandar. Elogió a los empleados de Comunicaciones por su comportamiento el día de la huelga, particularmente los repartidores de Telégrafos.

Madrid 12 (4 t).—El señor Cid confirmó que había destituido al administrador de Correos de Madrid, señor Molinelli, por no haber cumplido las instrucciones que le dió el día de la huelga; y que en breve se aplicarán otras disposiciones. Ha nombrado para sustituir al señor Molinelli, a don Alfonso Navarro, que reúne con dición, y sobre todo, que sabe mandar. Elogió a los empleados de Comunicaciones por su comportamiento el día de la huelga, particularmente los repartidores de Telégrafos.

HIPOFOSFITOS SALUD
La falta de apetito, los estados consuntivos, la anemia y la debilidad general, desaparecen con rapidez, tomando este famoso reconstituyente, que está aprobado por la Academia de Medicina por su actividad y eficacia.

HIPOFOSFITOS SALUD
Es un regenerador que puede tomarse en todas las épocas del año. No se vende a granel.

PROVINCIAS

Incidentes en el entierro de Casaux. - El pleito de los municipios vascos. - Guerra del Río en Barcelona

El alijo de armas.-El barco salió de Cádiz con 50 ametralladoras, 500 fusiles y varias cajas con granadas de mano

El "sentimentalismo" de Azaña
San Sebastián 12 (6 t).—El entierro del exdirector general de Seguridad señor Andrés, ha connotado una manifestación política. En el cementerio pronunció unas palabras Manuel Azaña, que han sido muy comentadas, recordando la matanza de Casas Viejas.

En busca de los autores de un asesinato
Barcelona 12 (6 t).—Cuando el oficial de la Cárcel señor Cobo, con un recluso hacia una investigación en las galerías descubiertas el día cuatro, desde el exterior les hicieron varios disparos de pistola. Se replegaron dando cuenta de lo ocurrido. Se montó un servicio de vigilancia y guardias de asalto y seguridad lanzaron a la galería gases lacrimógenos; pero nada se consiguió.

El ministro de jornada
San Sebastián 12 (6 t).—El ministro de jornada señor Pita Romero guarda cama a causa de una resaca. A pesar de su ligera disposición marchará esta noche a Madrid en el sudexpreso.

Un atraco.-Otras noticias
Bilbao 12 (6 t).—Comunican de Basauri que en aquella localidad fué atracado Rafael Alza, al cual fueron robadas trescientas pesetas.

La huelga en Jerez
Cádiz 12 (6 t).—El Gobernador ha manifestado que la huelga de Jerez pasa casi inadvertida.

Armas para los socialistas.-El barco que las conducía salió de Cádiz
Cádiz 12 (6 t).—En relación con el alijo de armas en San Esteban de Pravia, se ha sabido que el barco en cuestión salió de Cádiz, llevando 50 ametralladoras, que no han aparecido, 500 fusiles y varias cajas con granadas de mano.

Guerra del Río en Barcelona
Barcelona 12 (6 t).—A las once y cuarto llegó de Masnou el señor Guerra del Río.

Sección financiera

Table with financial data including VALORES DEL ESTADO, Interior 4%, Exterior 4%, Amortizable 4%, Amortizable 5%, etc.

Illustration of a man in a hat and suit, part of a Digestivo advertisement.

Digestivo advertisement text: Cuide usted su estómago porque es la base de su salud. Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTIVO del Dr. Vicenta.

Perfumería Ortega advertisement: Productos de belleza Nacionales y extranjeros. Colonias, Jabones, extractos etc. etc. ENVASADOS Y A GRANEL. Perfumería Ortega. Antigua calle de Merced, núm. 4.

HIPOFOSFITOS SALUD advertisement with diagram of human body showing muscular strength, nerve energy, and brain energy.

Muebles A. Nieto advertisement: Muebles económicos elegantes sólidos. BURGOS. BILDOSAS - MOSAICOS. J. Puente Careaga. San Pablo, 32 y Progreso, 9.

Perfumería Ortega advertisement: Productos de belleza Nacionales y extranjeros. Colonias, Jabones, extractos etc. etc. ENVASADOS Y A GRANEL. Perfumería Ortega. Antigua calle de Merced, núm. 4.

Briviesca

tampoco se colocó la primera piedra ni se inauguraron las aguas. A su tiempo daré noticias.

LA NOVILLADA.

Esta se celebró aunque con variaciones en el personal. La torero Angelita Alamo, no pudo venir por no estar en condiciones, sustituyéndola Julia Fernández (santanderina). En ellos también hubo su cambio correspondiente, quedando la cuadrilla en la forma siguiente: Carmen Marín y la (Santanderina). Severiano Ramos (ramito), Luis Izquierdo, ambos de Bilbao y Antonio Martín (marinero) y El estudiante de Madrid.

La plaza, casi un lleno. Los novillos muy bonitos y de poder, consiguiendo fueron de la ganadería de don Alfonso Díaz de Calaborra, cuyo señor puede estar orgulloso de su ganado, esto fué el sentir de todos sin distinción.

Al comenzar el segundo toro que le tocó a la Santanderina, nada más arrimarse al novillo quedó desarmada y cogida aparatadamente, que gracias a los peones se llevaron al toro no la recogió, y hubiera habido que lamentar, pues se conoció que el torero no había visto jamás un toro, y a los zorros y los atributos de la limpieza.

Llevada a la enfermería se la apreció un golpe con desgarramiento no se de que parte que la impidió salir de la enfermería hasta la hora de cenar.

En el primero también sufrió un pequeño encuentro con su novillo la Marín rasgándole el pantalón, pero se arreglaron inmediatamente a punto de pelota y a la arena.

Esta que estuvo toda la tarde toreando, según decía un vecino por todo lo alto, estuvo más que valiente, matándose ella solita los 4 toros concediéndola en el tercero la oreja y el rabo. En su último, estuvo valiente y acertada. El populacho que se cansó de aplaudir, la sacó en hombros de los hombres (cómo no) llevándola en triunfo por la plaza hasta el hotel Buenos Aires. Este rasgo le teníamos descortado hace 10 días o más.

De los peones diremos que todos cumplieron bien con el capote y los palillos, pero los que más se destaca ron fueron Ramitos y Luis Izquierdo que actuaron con arte y vista.

Ramen. Una fiesta simpática y muy halagadora para la empresa, que no escatimó esta vez la propaganda. Así se hace.

El corresponsal.

10-9-34.

FABRICA DE MUEBLES DE LA VIUDA DE Claudio Angulo
Carretera de Madrid, 5
Se construye toda clase de muebles y se hace toda clase de carpintería. Aserrado particular.
Ventas a plazos y al contado.

¿ CALLOS ?
Usando sólo tres días el patentado **UNGUENTO MAGICO** desaparecen totalmente callos y durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes.
Hay muchas imitaciones ineficaces. En todas partes, 1'60 ptas. - Por correo, 2 ptas.

FARMACIA PUERTO. Plaza San Ildefonso, 5 - MADRID

LEA USTED SIEMPRE EL CASTELLANO

Se fin no se celebró la verbena para mejor ocasión, como

años de Cucho (Burgos)

TARIFAS
Cada 15 palabras 0'50 centimos. Cada cinco palabras o fracción más, 0'25. Bolsa provincial de Burgos. GRATIS. **¡ PAGA ADELANTADO !**

VENTAS
¿ Quiere dormir tranquilo ? Guarde sus documentos en carpeta impermeable e incombustible Grüber. Para catálogo a Urbarrí, Tinte 10, apartado de Correos, núm. 76.

Se venden un piano vertical de cuerdas cruzadas, nuevo; radio « Philips » nueva modelo 1934 y varios muebles, en San Juan, 52 y 54, pral. Horas de cuatro a seis tardes. No se admiten prendedores.

Mollusa, trituradores de todas clases, básculas, balanzas.
Urbarrí, Tinte 10, apartado correos, 76. Burgos.

Moto Harley, toda prueba, con patente, ruedas nuevas y repuesto importante, vendiendo barato.
Santander, 86. Tienda.

Se vende una partida de ovejas y corderos macacos en el coto de Quintanañar.
Informes en el mismo. Sra. Caballero.

Cajas murales, sagrados, joyeros, Grüber. Catálogos, Urbarrí, calle Tinte 10. Burgos.

Se venden dos casas de reciente construcción y renta saneada, o se cambiarían por solar o casa para derribo.
Informes: Conde Lozano 3, segundo. Vadillos.

Pagal para supvenir, se vende en este periódico.
Una arroba 4'75 pesetas; 2 arrobas 9 pesetas.

Relojes económicos, garantizados, fuertes y seguros
Relojería Melgosa, Santander, 84.

Escopeta de caza, sin estrenar, con guías, marca de calidad. Aparato cine Patte-Baby, con películas y dispositivos para las de 100 ms. De cinco a seis tardes.
Benito Gutiérrez 1, primero izquierda.

Arriendos
Local amplio, en calle de mucho tránsito y de gran porvenir, se arrienda.
Informes: San Pablo 11, primero derecha.

Se arriendan tres habitaciones con derecho a cocina, calefacción, cuarto de baño.
Santander, 12, tercero izquierda.

Almonedas
Almoneda: reloj, mesa de comedor y otros objetos.
Espolón, 44, habitación número 2.

Boletín Oficial

Ministerio de Estado.—Decreto redactando en la forma que se indica el artículo 11 del vigente reglamento de emigración.

Gobierno civil.—Circular previniendo a los alcaldes y secretarías de los Ayuntamientos que se citan que si para el día 15 del actual no han dado cumplimiento al servicio referente a la remisión a la Caja de Previsión social de Castilla la Vieja de los datos relacionados con el censo patronal les será impuesta una multa.

Otra sobre depósito en casa de un vecino de Arijá de una cábra blanca.

Jefatura provincial de Estadística.—Movimiento demográfico de la capital y provincia en el mes de agosto.

Providencias judiciales y anuncios.

Para atender debidamente a sus clientes y público
Relojería Gredilla
se ha trasladado a
Plaza Mayor, 58 (junto a Sr. Moliner)

TRES MESES GRATIS
OCTUBRE - NOVIEMBRE - DICIEMBRE puede usted recibir La Hormiga de Oro, suscribiéndose desde esta fecha por todo el año 1935, y pagando la suscripción por adelantado. Es la revista semanal de actualidad gráfica del Hogar Católico.

Cada año publica 52 números, de 2.000 a 2.500 págs; de ellas, cerca de 1.000 en papel « caché » 2.000 grabados, como mínimo, de los sucesos de actualidad mundial, y reproducciones artísticas de las obras maestras antiguas y modernas. Dos novelas en folletín encuadernado.

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN: Año, 25 ptas.; semestre, 13 ptas.; trimestre, 7 ptas.

NO PIERDA LISTED TIEMPO, escriba al Apartado 26, Barcelona, utilizando el cupón adjunto, tachando el párrafo que no le convenga, y mandándolo en sobre abierto y franqueado con un sello de 2 céntimos.

D. _____
Suscriptor o lector de EL CASTELLANO _____
Domicilio en _____
Provincia de _____
Calle _____
Desea recibir un número de muestra.
Desea suscribirse, para 1935 y envía 25 ptas. por Giro postal.

Fernández Villa Hermanos
BANQUEROS
Casa fundada en 1872

BANCA — BOLSA — CAMBIO
Compra de oro — Pago de cupones
CAJA DE AHORROS

FÁBRICA DE PAÑOS Y NOVEDADES DE LANA Y ESTAMBRE
Especialidad en merinos para manteos

BAYGUAL Y LLONCH
SUCESOR **SABADELL**

Despacho: Calle de Ylla, 56

Valle de Valdivielso

LA SEGUNDA CORRIDA.

Verdaderamente que Eliseo Capilla y José Gracia, cumplieron lo prometido el día anterior, y no solamente tenían ganas de agrar dar sino que agradaron y dieron muestras de tener conocimiento en el arte taurino.

Eliseo Capilla estuvo poco más o menos en sus dos toros como lo estuvo en el primero del día anterior, escuchando muchas palmas, tanto con el capote como con la muleta.

José Gracia demostró ser más torero que su compañero, obteniendo la oreja en el primero y una lluvia de aplausos, tanto con la capa como con los trastos; sobresaliendo también en banderillas.

Los novillos, como los del día anterior, de don Ignacio Encinas, bravos y manejables y de más peso, y la entrada un lleno, que salió muy satisfecho de la corrida.

El corresponsal.

Los mercados

VILLADIEGO 10 IX-34

Entrada de todo grano, 1500 fanegas.
Trigo mocho, a 74 reales.
Idem rojo, a 74.
Idem blanquillo, a 74.

Ceneno, a 54.
Cebada, a 45.
Avena, a 52.
Yeros, a 61.
Lentejas, a 140.
Tijos, a 55.
Gerbanzos de 260 a 280.
Alholvas, a 54.
Algarrobas, a 58.
Patatas, a 8 reales arroba.

Alubias, a 16, 18 y 20 el celemin
Habas, a 55.
Guisantes a 68.

MERCADO DE GANADO.
Carneros, de 48 a 52 pesetas.
Borregos, de 44 a 50 pesetas.
Ovejas, de 55 a 45.
Corderos macacos, de 25 a 58.
Corderos lechazos, a 2'25 y 3 kilo en vivo.

Cerdos, al destete, de 40 a 60 pesetas uno.
Cerdos cebados, a 25 pesetas arroba en vivo.

El mercado se ha visto muy concurrido, habiéndose efectuado muchas operaciones tanto en cereales como en ganados.

LERMA 12-IX-1934.
Entrada de todo grano 1.200 fanegas.
Ceneno a 52.
Cebada, a 45.
Avena a 50.
Yeros, a 60.
Algarrobas, a 58.
Patatas a 8 reales arroba
Alubias, a 1'50 kilo.
Cerdos al destete, de 50 a 90 pesetas según clase.

Se vende papel blanco para envolver

Jefatura de Industria de la provincia de Burgos

Tarifas que han sido aprobadas a don Pablo Martínez Alvarez, propietario de la central eléctrica "La Felicidad", situada en Peral de Arlanza

A tanto alzado
Para Peral de Arlanza
Una lámpara de 10 wátios, al mes, 1,50 pesetas.
Una id. de 16 id., 2,50.
Una id. de 25 id., 2,57.
Dos id. de 10 id., 2,57.
Tres id. de 10 id., 3,42.
Cuatro id. de 10 id., 4,28.
Cinco id. de 10 id., 5,34.

Por contador
Para Peral de Arlanza
Para consumo de un kilowatio al mes, 2,25 pesetas.
Para id. de más de 1 a 2 kilowatios mensuales, 2,50.
Para id. id. de 2 a 3 id., 1,10.
Para id. id. de 3 a 5 id., 0,90.
Para id. id. de 5 a 10 id., 0,80.
Para id. id. de 10 a 25 id., 0,75.
Para id. id. de 25 en adelante, 0,70.

Para la Granja de Pinilla
Por cada lámpara de 10 wátios o fracción de 10 wátios, 1,50 pesetas.
(Estas tarifas a tanto alzado ya estaban autorizadas.)

Valle de Valdivielso

DE SOCIEDAD.

Para conocer este precioso Valle, pasado aquí un día, el digno Secretario de la Diputación provincial don Amancio Ortega Martínez.

—Regresó a Madrid, el culto alumno de derecho, don Federico Fernández Montes.

—Para pasar unos días, en su hermosa casa de Población, al lado de su señora madre, ha venido de Burgos, el coadjutor de San Cosme y San Damián, don Pablo Mata Rodríguez.

—Ha salido para Burgo de Osma, su distinguida familia el digno Notario don Inigo Fernández.

COMUNICACIONES.
El pueblo de Población ha terminado el arreglo de un antiguo camino, para comunicarse con el Provincial, que desde la carretera de Logroño a Cabañas de Virtus, muere en Panizares. Lástima que dicho camino o carretera provincial, no tenga salida, pues ello conviene al Valle, especialmente a los pueblos de Puentearena, Quecedo, Arroyo, Valhermosa, Hoz, Panizares y Tartalés y además interesa especialmente a las Sociedades Hidroeléctricas Española y Unión Resinera y al pueblo de Cereceda.

SOLEMNE TRIDUO.
Con motivo de la donación a la Parroquia de Arroyo, de una hermosa imagen del Sagrado Corazón de Jesús, hecha por iniciativa de una religiosa, hija del pueblo, se han celebrado solemnidades, con arreglo al siguiente programa.

Día 31.—A las seis de la tarde, repique general de campanas, para convocar a los fieles en el templo, de donde se trasladaron, en procesión, a casa de los donantes de la Imagen, donde se bendijo solemnemente y se trasladó a la Iglesia parroquial. A continuación rezo del Santo Rosario, ejercicio del Sagrado Corazón de Jesús, plática, a cargo del señor Cura párroco de Salazar de Villarcayo, y cánticos.

Día 1.—Por la mañana, misa a la hora de costumbre.

A las siete de la tarde, Santo Rosario, ejercicio del Sagrado Corazón de Jesús, plática, a cargo de don Gu-

mersindo Peña presbítero y cánticos. A continuación confesiones.

Día 2.—A las ocho de la mañana, misa de comunión, con plática preparatoria por don Jaime Oñate, cura ecónomo de Quecedo.

A las diez y media, misa solemne con Exposición de S. D. M., que celebró don Julián Alonso Alvarez, párroco-arcepiestre de Quintana de Valdivielso.

A las tres de la tarde, santo Rosario con Exposición, ejercicio del Sagrado Corazón de Jesús, consagración del pueblo al Sagrado Corazón, sermón por don Manuel Martínez González, Ecónomo de Sobrepaña de Sotescueva, procesión, llevando en triunfo por las calles la Imagen venerada del Divino Corazón de Jesús, cánticos, terminando con un solemne Te-Deum en acción de gracias.

El transcrito programa ha sido cumplido en todas sus partes. Los oradores sagrados, estuvieron felicísimos en sus pláticas y sermón.

La Comunión del domingo fué numerosa.

Las procesiones resultaron muy lucidas, especialmente la del día 2. Hubo extracurricular concurrencia, asiendo fieles de los pueblos inmediatos. Las calles estaban adornadas con arcos de follaje y adornos de enramada, merced, especialmente, al entusiasmo de los simpáticos jóvenes José Armiño Zamora y Avelino García González. Todas las casas de su recorrido, salvo algunas, cuyos habitantes están de luto, lucían colgaduras y al orden y compostura de una numerosísima concurrencia, fueron extraordinarios. El coro de las juventudes del pueblo, lució afinadas y armoniosas voces.

Servieron desinteresadamente todos los actos religiosos 7 sacerdotes forasteros y el párroco don Alejandro González, que puede hallarse satisfecho, porque el éxito ha coronado todos sus planes.

Se esperan grandes frutos espirituales de la elocuencia con que desarrolló su sermón, el predicador don Manuel Martínez González y de la persuasiva plática con que el Señor Arcepiestre cerró todas las solemnidades.

El corresponsal.

Valdivielso 5 de septiembre de 1934

BALNEARIO DE LA MUERA
ORDUÑA.
Aguas cloruradas sodicas, sulfatadas cálcicas, ferruginosas, litinicas, bromuradas, arsenicales, premiadas con medalla de oro y diplomas de Honor. Las más depurativas reconstituyentes, curan todas las enfermedades que proceden de impurezas y debilidad de la sangre, siendo especialísimas en las enfermedades de la mujer.
1.º JULIO A 30.º SEPTIEMBRE
Clima delicioso de verano, balneario espléndidamente montado, GRAN HOTEL, extensos parques, campo de fútbol, tenis, conciertos, capilla pública, teléfono, una hora de Bilbao, once trenes de ida y vuelta en el día.
Viaje de Burgos a Orduña, dos y media horas

Jefatura de Industria de la provincia de Burgos
Tarifas que han sido aprobadas a don Pablo Martínez Alvarez, propietario de la central eléctrica "La Felicidad", situada en Peral de Arlanza

¿ Usted necesita trabajo ?
¿ Usted necesita un obrero u operario ?
En estos anuncios no se cobrará más que el impuesto del timbre.

Anuncios económicos

Se vende una partida de ovejas y corderos macacos en el coto de Quintanañar.
Informes en el mismo. Sra. Caballero.

Cajas murales, sagrados, joyeros, Grüber. Catálogos, Urbarrí, calle Tinte 10. Burgos.

Se venden dos casas de reciente construcción y renta saneada, o se cambiarían por solar o casa para derribo.
Informes: Conde Lozano 3, segundo. Vadillos.

Pagal para supvenir, se vende en este periódico.
Una arroba 4'75 pesetas; 2 arrobas 9 pesetas.

Relojes económicos, garantizados, fuertes y seguros
Relojería Melgosa, Santander, 84.

Escopeta de caza, sin estrenar, con guías, marca de calidad. Aparato cine Patte-Baby, con películas y dispositivos para las de 100 ms. De cinco a seis tardes.
Benito Gutiérrez 1, primero izquierda.

Arriendos
Local amplio, en calle de mucho tránsito y de gran porvenir, se arrienda.
Informes: San Pablo 11, primero derecha.

Se arriendan tres habitaciones con derecho a cocina, calefacción, cuarto de baño.
Santander, 12, tercero izquierda.

Almonedas
Almoneda: reloj, mesa de comedor y otros objetos.
Espolón, 44, habitación número 2.

Traspasos
Se traspasa en muy buenas condiciones un antiguo y acreditado taller de Ebanistería, con una máquina universal, por no poderle atender su dueño. Igualmente se liquidan gran cantidad de muebles de sólida construcción. Informes: San Juan, 56, Burgos.

Colocaciones
Operarias: se necesitan en la fábrica de peines de Manuel Sadornil, Barrio Gineco 29.
Sirvienta, se necesita de 40 a 50 años, sabiendo su obligación, para servir a señora y su padre.
Escribir argentinamente con condiciones, a Domingo Gantón, en Guinico, provincia Burgos.

Se necesita ama seca para Madrid, con buenos informes.
Lain Calvo 8, primero derecha.

Se ofrece asistente para salón u hotel.
Señas: Santa Agueda 13, tercero. Martina Santamaría.

Se necesita criada para todo.
Barriada Militar. Covadonga, 8.

Varios
Locales amplios, bien situados, desea argenteo. Ignacio Palacios, Burgos.

Ofrécese muestra para dar lecciones a niños.
Dirigirse: A co del Pilar, número 10, segundo.

Ofrécese oficial sastra para toda clase de prendas en su casa Pablo Iglesias 40, principal.

Se ofrece señor de 37 años, para ayudante de Iglesia, portaría o guarda de alguna finca.
Informes: Santander 2, Agustín Gil y Cabestreros 5, primero.

Se ofrece oficial zapatero para trabajar en taller o en su domicilio.
Informar: Sastrería Elías López, Espolón, 8.

Se necesita muchacha sabiendo su obligación con buenos informes.
Darán razón en Navas de Tolosa, 2. Barriada Militar.

Se necesita molinero práctico en maquinaria, en el molino de harinas de don Estaquio Recio. Villadiago.
Inútil solicitarlo sin buenas referencias.

Sirvienta de 43 años con 25 de servicio, se ofrece para sacerdotado, señor, señora soltera o casa de poca familia, dentro o fuera de la capital.
Razón: Progreso 11, duplicado, (portaría).

Cóntable, se ofrece 8 horas diarias, inmejorables referencias, pocas pretensiones.
Informes: Sombrerera, 21. Comercio.



HAMBURG-AMERIKA LINIE
Motonave «ORINOCO», { el 21 de Septiembre y
el 20 de Noviembre
de Santander para CENTRO Y SUD AMERICA
Motonave «CARIBIA» el 21 de Septiembre
Motonave «CORDILLERA» el 19 de Octubre

AGENTES: **HOPPE Y COMP. A** Apartado, 27.-Tel., 13-02
SANTANDER

Para pasaje de cámara, dirigirse a Manuel Payno Mendicouague, Vitoria, 22 y 24

Casa Munguía Plaza Mayor, 48 y Lain Calvo, 9
Sucursal: Plaza Mayor, 5
BURGOS
Primera casa en confecciones para caballero, señora, jóvenes y niños.
Tejidos, Pañería y Sastrería



Pantalones niño, de 5 a 10
pías Paño dril o pana.



Máquinas coser NAU-
MANN. Bobina central.
Precios más barato que
nadie.

Servicio rápido de
pasaje y carga, de
Santander para
Cuba y México



Guardapolvos de
dril, a 20, 22 y 25
pesetas.

FABRICA DE LIBROS RAYADOS, DIARIOS, MAYORES,
COPIADORES, ACTAS, ENCUADERNACIONES, ETC.
CAJAS DE CARTON EN GRAN ESCALA
Gonzalo Hernando Manrique
SUCESOR DE
RUFINO S. GONZALO
HUERTO DEL REY, 2, 4 y 6.—BURGOS

Para abonar bien
SULFATO DE AMONIACO
20/21 % de nitrógeno
Más barato. — Más nitrógeno. — Más cosecha



Sociedad Anónima Azamón
Arlabán, 7.—MADRID

VALENCIA: Pintor Sorolla, 39 BURGOS: Calle Santander, 3

!Herniados!

Gabinete Ortopédico, con taller de su propiedad, del reputado y bien conocido ortopédico

JESUS DE GRADO
VILLADIEGO (BURGOS)

Se construye y arregla toda clase de aparatos ortopédicos. Últimos modelos en piernas y brazos artificiales. Aparatos para corregir piernas y pies torcidos. Corsés ortopédicos para el mal de Pott y desviaciones de la columna vertebral. Plantillas para pies planos. Toda clase de fajas contra la obesidad, riñón flotante, descenso de estómago, eventraciones y medicales para cada caso.

APARATOS HERNIARIOS, SISTEMA «TALISMAN», contruados especialmente para cada caso, garantizando la absoluta contención de la hernia.
PRECIOS ECONOMICOS

EN BUROSOS estará dicho especialista el día primero y el 15 de cada mes, en el HOTEL UNIVERSAL, desde las diez de la mañana hasta las cuatro de la tarde, donde facilitará gratuitamente y con sumo gusto toda clase de consultas y explicaciones que se le pidan.

¡No confundirse! El día primero y el 15 de cada mes, en el
HOTEL UNIVERSAL

NITRATO DE CHILE



sensacional
baja de precios
consulte
a su proveedor
habitual

La Vasco - Navarra

Compañía de Seguros domiciliada en Pamplona
A los dueños de AUTOMOVILES INTERESA el
SEGURO DE RESPONSABILIDAD CIVIL para los daños que causen a terceras personas, animales y cosas
Se recomienda el SEGURO INDIVIDUAL a toda persona, para los accidentes que le ocurran y el
Seguro de Accidentes del Trabajo a los patronos, para sus obreros
Delegado en Burgos: don Juan L. Manrique
Progreso 11. duplicado, 1.º izquierda.—Apartado de Correos 24

Fábrica de libros de Comercio

DIARIOS, MAYORES, COPIADORES, REGISTROS
Y RAYADOS DE TODAS CLASES
Gran fábrica de cajas de cartón para todas las industrias
ENCUADERNACIONES
PRECIOS MUY ECONOMICOS
ENRIQUE MARTINEZ
LAIN-CALVO, 12 — BURGOS

Se vende papel para envolver

¿USTED CONSEGUIRA TOMAR UN BUEN CAFÉ
PIDIENDO EL DE ESTA MARCA



CAFES EL DROMEDARIO
SANTANDER

Venta al detall: Principales tiendas de Ultramarinos.—Estaciones de 100 kilo, cuarto de kilo y bolsas de 1.000, 500, 250 y 100 gramos.—Usted conseguirá tomar un buen café comprando el de esta marca.

Sociedad General de Industria y Comercio

COMPANIA ANONIMA DOMICILIADA EN MADRID
Capital: 12 millones de pesetas
Fábricas en Vizcaya: (Zuazo, Luchana, Elorrieta y Gurrutxaga), (Montorio), Madrid, Sevilla: (El Empalme), Cartagena, Barcelona, Málaga, Cáceres: (Aldea-More), y Lisboa: (Tráfalgar)
PRODUCTOS QUIMICOS Y ABONOS MINERALES
Superfosfato. — Nitratos. — Sulfato amónico. — Sales de potasa. — Acido sulfúrico anhidro.—Acido nítrico.—Acido clorhídrico.
DIRIJANSE LOS PEDIDOS A
Sociedad Gral. de Industria y Comercio
LABORATORIO para el análisis de tierras.
Abonos para todos los cultivos.
BILBAO: Gran Vía, 1.
MADRID: Villanueva, 11.
OVIEDO: Mendizábal, 2

Balneario de Valdelella

(BURGOS)
En la carretera de Burgos a Santander a corta distancia de ambas ciudades. Las únicas TERMAS ALCALINAS de la Región. Propiedades terapéuticas para los reumatismos, gota, nefritis, etc. Tratamiento termal de las Aguas alcalinas para el ARTRITISMO, ESTOMAGO, RINOS, etc. Consulte estas ventajas con su médico.
VALDELELLA está a la puerta de su casa. Es lo más seguro y tiene ALOJAMIENTOS DESDE SIETE PESETAS.
Temporada oficial 20 de junio a 30 de septiembre
SERVICIO DE AUTOMOVILES DE BURGOS AL BALNEARIO
Salida: Plaza de Prim, 21 BURGOS

La Colección Universal

es la biblioteca de clásicos españoles y extranjeros, antiguos y modernos, amplia y económica que existe en nuestro idioma. Las traducciones siempre directamente del idioma originario por excelentes escritores. Se publican cinco números que constituyen uno o varios volúmenes. Precio de cada número (15 números), 720 pesetas.
Acaban de aparecer los siguientes volúmenes correspondientes al trimestre:
DICKENS: «Martín Chuzzlewit», tomos IV a VII (números 1318/1325). pesetas 480
WALTER SCOTT: «Quintín Durward», tomos I a III (números 1326/1334). " 540
Pida catálogo de esta biblioteca, que se vende encuadernada en tela o en pasta.
ESPASA - CALPE S. A. — Apartado, 547

Folleton de EL CASTELLANO (34)

LA NOVELA ROSA - Editorial Juventud S. A. - Provenza, 101. Barcelona

La chica de la casa de al lado

Novela escrita en inglés, por Ruby M. Ayres; versión española de M. Rodríguez Rubí.

do en la garganta que no me dejaba ni aun respirar.
A falta de pañuelo, la pobre chica se limpió las lágrimas con el dorso de la mano, como hacen las criaturas. Yo tenía en el bolsillo un pañuelo de seda, tal y como me lo dió Catalina al salir para la malhadada fiesta. Se lo tendí. Tomólo ella, y después de limpiarse los ojos, dijo con mezcla de vergüenza y enfado:
—No suelo ser tan... tonta como esta noche... Pocas veces lloro,
—Ya lo sé—respondí—y por eso lamentaba verla tan alterada... Si en algo puedo ayudarla...
Volvieron a correr las lágrimas, a pesar de los visibles esfuerzos que ella hacía por contenerlas.
—¡Oh!... ¡Quisiera morir!—exclamó con desesperación.
—¡No diga usted eso!—dije precipitadamente.—Es una tontería... y además, usted misma no lo siente así. Todos pasamos malas temporadas y a veces decimos...

—¿Usted también?—Interrumpió ella con extraña sonrisa.—Jamás pensé que usted pudiera desesperarse...
Observé que se estremecía, y al ver que aún llevaba el vaporoso vestido blanco, me apresuré a decir:
—Se va usted a enfriar... Entre en su casa...
—¡Enfriar!—reptó ella—en una noche tan calurosa!... No quiero entrar en casa... aborrezco mi casa... aborrezco todo cuanto me rodea.
¡Pobre niña! Justamente hablaba y se movía como una niña, mientras arrugaba mi mejor pañuelo de seda, que iba transformándose en pelota entre sus nerviosas manitas.
Tras unos minutos de silencio, dijo: Supongo le habrá enterado Don de que ya no somos novios y supongo también que se alegrará usted mucho.
—Supone usted mal—contesté con calma—y Don está muy apenado... No puede menos de recordar el profundo sueño que no logró interrumpir; ¿habría dormido así, a ser la pena realmente tan profunda?
—Usted sí que debe retirarse—dijo ella de pronto.—Está usted más pálido aún de lo que estaba hace unas horas

en aquel abominable teatro... Váyase a acostar.
Había en su voz un dejo de súplica que, a otro más vanidoso que yo, habría podido darle a entender que mi palidez era cosa de importancia para ella.
—Lo haré si usted me promete imitar mi ejemplo—dije.—Ya hace rato que debiera estar usted durmiendo.
—Convenidos—asintió ella mirando con desconfianza al interior de la casa.—¡Buenas noches!
—¿Se va usted sin darme la mano?—pregunté.
Ella, que ya había echado a andar, retrocedió y, tras de brevísima vacilación, me tendió su mano, que yo estreché entre la mía.
Era una manita suave, delicada, de las que parece que siempre necesitan otra más fuerte que las guía, y, sin embargo, por lo que yo sabía de ella, la gracia chiquilla era muy capaz de valerse por sí sola.
—¡Buenas noches!—dije bruscamente, y nuestros dedos se separaron.
Pero ella quedóse quieta y, con cierta vacilación, me preguntó:
—¿Referirá usted a Don... lo ocurrido?

—No; a menos que usted lo desee. Con leve encogimiento de hombros, contestó ella:
—Dígame si quiere... pero no creo que le importe.
—¿Qué está usted diciendo?... ¿Cómo no le ha de importar?... Todo se arreglará durante la mañana próxima... Espero que usted le perdonará y... me quedé sin palabra al fijar la vista en su delicado brazo desnudo.
Al dar ella un paso para alejarse, la amarillenta luz del «chal» delató los cardenales y rasguños que los brutales dedos imprimieron sobre aquellos nacarados carnes.
Ella, que había seguido la dirección de mi vista, lanzó un ahogado grito de protesta, procurando cubrirse las lesiones con el chal de gasa que llevaba al cuello.
—No es nada—dijo precipitadamente.—Lo hizo sin darse cuenta... Yo le saqué de quicio... la culpa fué mía.
Su propio acento me autorizaba para contradecirla.
—Le hablé de Don—prosiguió incoherentemente.—Me dijo que yo era una estúpida... Se puso furioso—y, volviendo a las lágrimas, exclamó: —¡Oh!

¡Qué cosas tan horribles hacen algunos hombres!
La contemplé un instante y me iba a ir a la cama cuando ella me atravesó el camino. Me iba a ir a la cama cuando ella me atravesó el camino. Me iba a ir a la cama cuando ella me atravesó el camino.
Lanzó ella una ligera exclamación:
—Cualquiera pensaría que usted se iba a ir a la cama...
—¿No ha de ir a la cama?—pregunté con energía.—¿Puede usted ir a la cama con ojos serenos que en la mañana a una mujer, sea ésta la que sea...
Lanzó un suspiro y dijo:
—Sí... es verdad... sea la que sea...
—¿De manera que usted se va a la cama?—pregunté.
—Perdonar a Don?—pregunté.
—Creo que no ha merecido el perdón...
—¿No es usted tan contrariada?—pregunté.
—Usted, como era de esperar, me de su parte—observé ella.